

С охраной, защищавшей императора, они успели добраться до ворот особняка Сюэ до того, как начался дождь.

Консьерж уже собирался спросить, кто этот пешеход. Он быстро взглянул на нефритовый кулон дракона на талии Гу Юаньбая, затем его сердце подпрыгнуло, ноги подкосились, и он опустился на колени. "Я... этот крестьянин..."*

(* - Он говорит 草民 (сао мин) - это форма обращения не чиновников к императору)

Новость распространилась по особняку Сюэ, как лесной пожар, и тихое хозяйство генерала взорвалось, как вода в кипящем масле. Генерал Сюэ с несколькими молодыми слугами поспешил из кабинета к воротам особняка. По дороге он встретил госпожу Сюэ, которая выглядела взволнованной, а ее заколки были перекошены. "Генерал, император действительно здесь?"

Генерал Сюэ кивнул, не замедляя шага. "Я пойду к воротам, чтобы поприветствовать императора. Поторопись привести в порядок свой внешний вид и отправляйся с матерью встречать императорскую карету. Грязные люди и вещи не должны появляться перед императором!"

Госпожа Сюэ торопливо кивнула и быстрым шагом направилась во внутренний двор, служанка поддерживала ее за руку. Служанка с трудом попевала за ней. Где была та госпожа, которая так легко ходила в обычные дни? Нужна ли ей была поддержка сейчас? Она не ходила с такой скоростью, как эта госпожа!

Госпожа Сюэ быстро добралась до внутреннего двора. Старшая госпожа Сюэ уже получила новости, и окружающие помогли ей переодеться в одежду, подобающую титулованной особе.* Слой за слоем золотая вышивка покрывала красный халат на верхней части ее тела, а девушки-служанки вели себя не так шумно, как обычно.

(* - Она мать генерала Сюэ. К титулованным дамам обычно относят тех, кто получил этот титул благодаря родству или браку с императорским чиновником, и у них есть особая одежда, связанная с этим)

Пожилая госпожа Сюэ выглядела розовощекой, словно вмиг превратилась в подростка. Увидев приближающуюся госпожу Сюэ, она улыбнулась и жестом пригласила невестку подойти к ней. "Хуинян* , сегодня утром я слышала, как на дереве щебетала сорока. Я гадала, какое хорошее событие может произойти, но не ожидала, что оно будет таким великим! Разве это не большая честь, когда император лично приезжает в нашу резиденцию?"*

(* (Хуинян) - 主母 Нян - форма обращения к знатной даме дома)

(* (Резиденцию) - Пение сороки считается благоприятным, потому что на китайском языке это слово звучит как "наступление счастливых событий")

Госпожа Сюэ, видя ее такой энергичной, тоже, казалось, обрела внутреннюю силу. "Госпожа, как мы должны организовать наше хозяйство? Император, вероятно, здесь, чтобы спрятаться от дождя. Если дождь не прекратится, разве Его Величество не останется в резиденции?"

Лицо старшей госпожи внезапно побледнело, и она сжала руку госпожи Сюэ, энергично наставляя ее: "Независимо от того, останется император или нет, Хуинян, ты должна присматривать за людьми в нашем доме. Не позволяй никому с извращенными мыслями показываться на глаза императору! Не думай, что я не знаю, как много служанок здесь возомнили о себе. Если они посмеют заблуждаться и появляться в присутствии императора, эта старуха покажет им, насколько свирепой она может быть!"

Госпожа Сюэ поняла, что она имеет в виду, и, кивнув головой, обеспокоенно спросила: "Господин, Лин-гэр* и наложницы тоже должны приветствовать императора?"

(* - 林 несколько ласковая форма обращения к молодым мужчинам. Это не проясняет их отношения, но, скорее всего, он младший брат Сюэ Юаня)

Тон старейшины госпожи Сюэ потемнел. "Нет! Только Юань-гэр может приветствовать его. Хуинян, не теряй времени. Иди переоденься и приведи себя в приличный вид, а затем следуй за мной, чтобы поприветствовать Его Величество".

Госпожа Сюэ кивнула, сказав лишь: "Да", и послала кого-то сообщить Сюэ Юаню.

Пока госпожа и старшая госпожа Сюэ были заняты, генерал Сюэ в сопровождении множества слуг уже спешил к воротам особняка. Шел сильный дождь, и у генерала Сюэ сердце застряло в горле.

Он вздохнул с облегчением только тогда, когда увидел вдалеке императора, окруженного своими людьми, в коридоре, где дождь не мог его достать. Генерал Сюэ быстро подошел к нему, поднял его халат и опустился на колени. "Ваш слуга приветствует императора "**

(* - Он использует 臣, форму обращения чиновников к себе перед императором, не то же самое, что саоин несколько строк вверху)

Император мягко сказал: "Чиновник Сюэ, вставай".

Только тогда генерал Сюэ и его многочисленные слуги встали. Когда он поднял голову, то заметил, что император не в силах переносить холод. Хотя на него не упало ни капли дождя, от холода губы побелели, а лицо выглядело неважно. Генерал Сюэ почувствовал беспокойство, и ловкий мальчик-слуга позади него быстро подал ему большой плащ.

Тянь Фушэн накинул плащ на Гу Юаньбая. Гу Юаньбай несколько раз кашлянул. Его руки и ноги были немного холодными. "Сегодня мы вышли из дворца инкогнито. Я не ожидал, что

встретим проливной дождь. Особняк Сюэ оказался неподалеку, поэтому мы побеспокоили чиновника Сюэ".

Генерал Сюэ быстро сказал: "Это благословение для министра - получить визит от самого императора. Как это можно назвать беспокойством?"

Сказав это, генерал Сюэ сложил руки и посмотрел на принца Хэ, почтительно сказав: "Благословений вам, принц Хэ".

Принц Хэ кивнул с пустым выражением лица. "Генерал Сюэ."

Гу Юаньбай повернул голову и кашлянул еще несколько раз. От подошв его ног поднимался холодный воздух, а на лице появился слабый жар. Он чувствовал себя очень плохо, как симптом перед началом болезни. Тянь Фушэн, который постоянно обращал на него внимание, поспешно сказал: "Генерал Сюэ, давайте не будем слишком много говорить, императору все еще нужно войти в дом и укрыться от холода".

<http://bllate.org/book/15154/1338801>